

# Mayo-Portland Adaptability Inventory-4

Muriel D. Lezak, PhD, ABPP & James F. Malec, PhD, ABPP

Nom : \_\_\_\_\_ N° dossier : \_\_\_\_\_ Établissement : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_

Moment d'évaluation :

Début d'intervention  Fin d'intervention  Suivi post intervention (nombre de mois post fin d'intervention : \_\_\_\_\_)

Personne complétant l'inventaire :

Un seul intervenant  Consensus d'intervenants (nombre : \_\_\_\_\_)  Personne avec atteinte cérébrale  Conjoint ou proche

Sous chaque item, encercler le score (0 à 4) décrivant le mieux le niveau auquel la personne évaluée se situe par rapport à l'item. Indiquer le niveau le plus élevé de la difficulté qui est approprié. Les problèmes qui interfèrent rarement avec les activités quotidiennes ou valorisées, c'est-à-dire moins de 5% du temps, devraient être considérés comme n'interférant pas. Indiquer les commentaires à propos d'items spécifiques à la fin de l'inventaire. **Les intervenants doivent compléter l'inventaire en se référant au Manuel du MPAI-4.**

*Pour les items 1-20, veuillez utiliser l'échelle de cotation ci-dessous*

<b>0</b> Aucune difficulté	<b>1</b> Légère difficulté, mais n'entrave pas les activités; peut utiliser une aide technique ou des médicaments	<b>2</b> Légère difficulté : entrave les activités 5-24% du temps	<b>3</b> Difficulté modérée : entrave les activités 25-75% du temps	<b>4</b> Difficulté importante : entrave les activités plus de 75% du temps
----------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------

## Partie A. Capacités

<b>1. Mobilité :</b> Difficulté à marcher ou à se déplacer; problèmes d'équilibre qui entravent le déplacement	0	1	2	3	4
<b>2. Utilisation des mains :</b> Faiblesse ou manque de coordination d'une ou des deux mains	0	1	2	3	4
<b>3. Vision :</b> Difficulté à voir; vision double; déficit du champ visuel; autre blessure à l'œil, au cerveau ou aux nerfs qui entravent la vision	0	1	2	3	4
<b>*4. Audition :</b> Difficulté à entendre; bourdonnements ou acouphènes	0	1	2	3	4
<b>5. Étourdissements :</b> Instabilité, étourdissements, vertige	0	1	2	3	4
<b>6. Parole :</b> Clarté anormale (articulation, phonation) ou débit de la parole; dysarthrie, apraxie verbale	0	1	2	3	4
<b>7A. Communication verbale :</b> Difficulté à s'exprimer ou à comprendre le langage (compréhension et expression orales et écrites)	0	1	2	3	4
<b>7B. Communication non verbale :</b> Difficulté à s'exprimer par des gestes, des expressions du visage ou autres comportements non verbaux; parler trop ou pas assez; difficulté à percevoir les indices non verbaux des autres	0	1	2	3	4
<b>8. Attention et concentration :</b> Difficulté à ignorer les distractions, à déplacer l'attention, à garder plusieurs informations en tête en même temps	0	1	2	3	4
<b>9. Mémoire :</b> Difficulté d'apprentissage et de rappel de nouvelles informations	0	1	2	3	4
<b>10. Connaissances :</b> Difficulté à se rappeler les informations apprises à l'école ou au travail; difficultés à se souvenir des renseignements relatifs au passé personnel ou familial	0	1	2	3	4
<b>11. Résolution de problèmes :</b> Difficulté à trouver des solutions ou à choisir la meilleure solution aux problèmes rencontrés	0	1	2	3	4
<b>12. Capacités visuospatiales :</b> Difficulté à dessiner, assembler des objets, s'orienter dans l'espace, être attentif visuellement à gauche et à droite	0	1	2	3	4

## Partie B. Adaptation

<b>13. Anxiété :</b> Tension, nervosité, craintes, phobies, symptômes d'état de stress post-traumatique tels que cauchemars et flash-backs d'événements	0	1	2	3	4
<b>14. Dépression :</b> Tristesse, déprime, désespoir, modification de l'appétit ou du sommeil, inquiétudes, dénigrement de soi	0	1	2	3	4
<b>15. Irritabilité, agressivité :</b> Expressions verbales ou physiques de colère	0	1	2	3	4
<b>*16. Douleurs et maux de tête :</b> Expressions verbales et non verbales de douleur; activités limitées par la douleur	0	1	2	3	4
<b>17. Fatigue :</b> Se sentir fatigué; manque d'énergie; fatigabilité, c.-à-d. avoir peu d'énergie mentale ou physique	0	1	2	3	4
<b>18. Sensibilité à des symptômes légers :</b> Se centrer sur les problèmes cognitifs, physiques ou émotionnels dus à l'atteinte cérébrale; évaluez uniquement comment l'inquiétude ou la préoccupation par rapport à ces symptômes affecte le fonctionnement actuel, au-delà des effets des symptômes eux-mêmes	0	1	2	3	4
<b>19. Interactions sociales inappropriées :</b> Comportements enfantins, déplacés, grossiers; comportements inappropriés à la situation	0	1	2	3	4
<b>20. Altération de la conscience de soi :</b> Méconnaissance de ses limites et incapacités ainsi que de leurs conséquences sur les activités quotidiennes, le travail ou les études	0	1	2	3	4

<b>21. Famille/relations significatives :</b> Interactions avec les personnes proches; évaluez le niveau de stress vécu par la famille ou les proches de la personne; le « fonctionnement familial » signifie de coopérer pour accomplir les tâches nécessaires au bon fonctionnement du domicile				
0 Stress normal au sein de la famille ou autre réseau de proches	1 Léger stress qui n'entrave pas le fonctionnement familial	2 Léger stress qui entrave le fonctionnement familial 5-24% du temps	3 Stress modéré qui entrave le fonctionnement familial 25-75% du temps	4 Stress important qui entrave le fonctionnement familial plus de 75% du temps

**Partie C. Participation**

<b>22. Initiative :</b> Difficulté à initier des activités sans encouragements à un niveau approprié pour l'âge				
0 Aucune difficulté	1 Légère difficulté, mais n'entrave pas les activités; peut utiliser une aide technique ou des médicaments	2 Légère difficulté : entrave les activités 5-24% du temps	3 Difficulté modérée : entrave les activités 25-75% du temps	4 Difficulté importante : entrave les activités plus de 75% du temps

<b>23. Contacts sociaux avec des amis, collègues ou autres personnes qui ne sont pas des membres de la famille, des proches ou des intervenants</b>				
0 Interaction normale	1 Légère difficulté dans des contextes sociaux mais maintien d'une interaction normale avec autrui	2 Interaction légèrement limitée (75-95% des interactions normales selon l'âge)	3 Interaction limitée (25-74% des interactions normales selon l'âge)	4 Aucune ou rare interaction (moins de 25% des interactions normales selon l'âge)

<b>24. Activités de loisirs et récréatives</b>				
0 Participation normale aux activités de loisirs selon l'âge	1 Légère difficulté dans la réalisation des activités, mais maintien d'une participation normale	2 Participation légèrement limitée (75-95% de la participation normale selon l'âge)	3 Participation modérément limitée (25-74% de la participation normale selon l'âge)	4 Aucune ou rare participation (moins de 25% de la participation normale selon l'âge)

<b>25. Soins personnels :</b> Manger, s'habiller, se laver, hygiène (inclut la gestion des soins de santé personnels, y compris la prise de médicaments – dans la version originale du MPAL-4 cet aspect est inclut dans l'item 26, mais a été intégré ici pour fin d'harmonisation avec le modèle PPH)				
0 Autonome dans la réalisation des soins personnels	1 Légère difficulté, omissions occasionnelles ou réalisation un peu lente des soins personnels; peut nécessiter une aide technique ou un encouragement occasionnel	2 Nécessite un peu d'aide ou de supervision (5-24% du temps) y compris des encouragements fréquents	3 Nécessite de l'aide ou une supervision modérée (25-75% du temps)	4 Nécessite beaucoup d'aide ou de supervision (plus de 75% du temps)

<b>26. Domicile :</b> Responsabilités relatives à l'autonomie sociorésidentielle (telles que la préparation des repas, la réparation et l'entretien du domicile); n'inclut pas la gestion de l'argent ou des finances (voir item 29)				
0 Autonome : vit sans supervision ou inquiétudes d'autrui	1 Vit sans supervision mais les proches ont des inquiétudes concernant la sécurité ou la gestion des responsabilités	2 Nécessite un peu d'aide ou de supervision (5-24% du temps)	3 Nécessite de l'aide ou une supervision modérée (25-75% du temps)	4 Nécessite beaucoup d'aide ou de supervision (plus de 75% du temps)

<b>*27. Transports</b>				
0 Autonome pour tous les moyens de transport, incluant la conduite d'un véhicule automobile	1 Autonome pour tous les moyens de transport, mais l'entourage a des inquiétudes par rapport à la sécurité; la personne ne conduit pas par choix ou par restriction	2 Nécessite un peu d'aide ou de supervision (5-24% du temps); ne peut pas conduire	3 Nécessite une aide ou une supervision modérée (25-75% du temps); ne peut pas conduire	4 Nécessite beaucoup d'aide ou de supervision (plus de 75% du temps); ne peut pas conduire

**\*28A. Travail rémunéré (emploi) :** Répondre soit à l'item 28A ou 28B pour indiquer l'occupation principale. Ne pas répondre aux deux items. Choisir 28A si l'occupation principale avant l'atteinte cérébrale était un travail rémunéré. Toute autre occupation principale non rémunérée avant l'atteinte cérébrale doit être cotée à l'item 28B. Pour 28A ou 28B, « soutien » signifie une aide spéciale d'une personne (p. ex. accompagnateur ou formateur en milieu de travail, tuteur, aide) ou des accommodements. Le soutien n'inclut pas les modifications apportées à l'environnement physique qui facilitent l'emploi.

Indiquer le statut du travailleur avant l'atteinte cérébrale :  En emploi  En recherche d'emploi

0 Temps plein (28 hres/sem. et plus) sans soutien	1 Temps partiel (14 à 27 hres/sem.) sans soutien	2.1 Temps plein avec soutien 2.2 Temps partiel avec soutien	3 Travail adapté	4 Sans emploi (travaille moins de 14 hres/sem.)
---------------------------------------------------	--------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------	------------------	-------------------------------------------------

**\*28B. Autre occupation principale :** Réalisation d'une activité constructive, appropriée au rôle, autre qu'un travail rémunéré.

Choisir une seule option afin d'indiquer l'occupation principale avant l'atteinte cérébrale :  Élever des enfants ou fournir des soins  Personne au foyer, sans enfant ou personne à charge  Étudiant  Bénévole  Retraité (si actuellement sans emploi ou retraite prise en raison d'incapacités liées à l'atteinte cérébrale, coter 4 « Sans emploi » à l'item 28A)

0 Temps plein (plus de 30 hres/sem.) sans soutien; études à temps plein ☒	1 Temps partiel (3 à 30 hres/sem.) sans soutien; études à temps partiel ☒ ☒	2.1 Temps plein avec soutien ☒ 2.2 Temps partiel avec soutien ☒ ☒	3 Activités dans un milieu supervisé autre qu'un centre de travail adapté	4 Inactivité : impliqué dans des activités appropriées au rôle moins de 3 hres/sem.
---------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------

☒ Études à temps plein : Université – 12 crédits et plus par session; Collégial – 180 heures ou 4 cours et plus par session.  
☒ ☒ Études à temps partiel : Université – 11 crédits et moins par session; Collégial – 179 heures ou 3 cours et moins par session.

<b>29. Gestion de l'argent et des finances :</b> Utilisation de l'argent pour acheter des biens, p. ex. payer les achats, gérer les comptes de banque, gérer les revenus et placements personnels.				
<b>0</b> Autonome, gère les petits achats et les finances personnelles sans supervision ni inquiétudes de la part d'autrui	<b>1</b> Gère l'argent de façon autonome mais l'entourage s'inquiète pour les décisions financières plus importantes	<b>2</b> A besoin d'un peu d'aide ou de supervision (5-24% du temps) pour les finances en général; autonome pour les petits achats	<b>3</b> Nécessite une aide ou une supervision modérée (25-75% du temps) pour les finances en général; un peu d'aide pour les petits achats	<b>4</b> Nécessite beaucoup d'aide ou de supervision (plus de 75% du temps) pour les finances en général; aide fréquente avec les petits achats

**Partie D. Conditions pré-existantes et associées.** Les items ci-dessous ne contribuent pas au score total mais sont plutôt utilisés pour identifier les circonstances et besoins particuliers. Pour chaque item, veuillez évaluer la situation pré- et post-atteinte cérébrale.

<b>30. Consommation d'alcool :</b> Consommation de boissons alcoolisées.				
Pré-atteinte ____ Post-atteinte ____				
<b>0</b> Aucune ou socialement acceptable	<b>1</b> Consommation qui excède parfois ce qui est socialement acceptable mais n'entrave pas la vie quotidienne; le problème est en cours de traitement ou en rémission	<b>2</b> Consommation fréquente et excessive qui entrave occasionnellement la vie quotidienne; dépendance possible	<b>3</b> Consommation ou dépendance qui entrave la vie quotidienne; un traitement supplémentaire est recommandé	<b>4</b> Nécessite un traitement en milieu hospitalier ou en établissement

<b>31. Consommation de drogues :</b> Consommation de drogues illégales ou abus de médicaments sur ordonnance.				
Pré-atteinte ____ Post-atteinte ____				
<b>0</b> Aucune consommation ou occasionnelle	<b>1</b> Consommation occasionnelle qui n'entrave pas la vie quotidienne; le problème est en cours de traitement ou en rémission	<b>2</b> Consommation fréquente et excessive qui entrave occasionnellement la vie quotidienne; dépendance possible	<b>3</b> Consommation ou dépendance qui entrave la vie quotidienne; un traitement supplémentaire est recommandé	<b>4</b> Nécessite un traitement en milieu hospitalier ou en établissement

<b>32. Symptômes psychotiques :</b> Hallucinations, délires, autres fausses perceptions de la réalité qui persistent.				
Pré-atteinte ____ Post-atteinte ____				
<b>0</b> Aucun	<b>1</b> Problème actuel en cours de traitement ou en rémission; les symptômes n'entravent pas la vie quotidienne	<b>2</b> Les symptômes entravent occasionnellement la vie quotidienne mais une évaluation ou un traitement supplémentaire n'est pas recommandé	<b>3</b> Les symptômes entravent la vie quotidienne; un traitement supplémentaire est recommandé	<b>4</b> Nécessite un traitement en milieu hospitalier ou résidentiel

<b>33. Infractions :</b> Antécédents pré- et post-atteinte cérébrale.				
Pré-atteinte ____ Post-atteinte ____				
<b>0</b> Aucune ou infractions au Code de la route seulement	<b>1</b> Condamnation pour un ou deux délits autres que des infractions au Code de la route	<b>2</b> Arrestations pour plus de deux délits mineurs autres que des infractions au Code de la route	<b>3</b> Une condamnation pour un délit grave	<b>4</b> Plusieurs condamnations pour délits graves

<b>34. État sous-jacent causant une déficience physique :</b> Incapacité physique due à des troubles médicaux autres que l'atteinte cérébrale, tels qu'une lésion de la moelle épinière ou une amputation. Utilisez l'échelle de cotation sous l'item 35.				
Pré-atteinte ____ Post-atteinte ____				

<b>35. Autre trouble médical causant des déficiences cognitives :</b> Incapacité cognitive due à des troubles médicaux non psychiatriques autres que l'atteinte cérébrale, tels que la démence, un accident vasculaire cérébral, un trouble de développement.				
Pré-atteinte ____ Post-atteinte ____				
<b>0</b> Aucune	<b>1</b> Légère difficulté, mais n'entrave pas les activités; peut utiliser une aide technique ou des médicaments	<b>2</b> Légère difficulté : entrave les activités 5-24% du temps	<b>3</b> Difficulté modérée : entrave les activités 25-75% du temps	<b>4</b> Difficulté importante : entrave les activités plus de 75% du temps

Commentaires :

Item #

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## Fiche de cotation

\*Le score des items identifiés par un astérisque (4, 16, 27, 28A, 28B) doit être recalculé selon les détails ci-dessous avant d'additionner les scores bruts et d'obtenir le score-T standard selon les tableaux de référence du Manuel.

Puisque les items 22-24 contribuent à la fois aux échelles d'Adaptation et de Participation, le score brut total sera inférieur à la somme des trois échelles.

### Échelle des Capacités

Item 4. Score original = \_\_\_\_\_

Si score original = 0, nouveau score = 0

Si score original = 1, 2 ou 3, nouveau score = 1

Si score original = 4, nouveau score = 3

A. Nouveau score pour l'item 4 = \_\_\_\_\_

B. Total pour les items 1-3 et 5-12

(utiliser le score le plus élevé pour 7A ou 7B) = \_\_\_\_\_

Somme de A et B = Score brut pour l'échelle des Capacités = \_\_\_\_\_ (inscrire dans le tableau ci-dessous – I)

### Échelle d'Adaptation

Item 16. Score original = \_\_\_\_\_

Si score original = 0, nouveau score = 0

Si score original = 1 ou 2, nouveau score = 1

Si score original = 3 ou 4, nouveau score = 2

C. Nouveau score pour l'item 16 = \_\_\_\_\_

D. Total pour les items 13-15 et 17-24 = \_\_\_\_\_

Somme de C et D = Score brut pour l'échelle d'Adaptation = \_\_\_\_\_ (inscrire dans le tableau ci-dessous – II)

### Échelle de Participation

Item 27. Score original = \_\_\_\_\_

Si score original = 0 ou 1, nouveau score = 0

Si score original = 2 ou 3, nouveau score = 1

Si score original = 4, nouveau score = 3

Item 28A ou 28B. Score original = \_\_\_\_\_

Si score original = 0, nouveau score = 0

Si score original = 1 ou 2, nouveau score = 1

Si score original = 3 ou 4, nouveau score = 3

E. Nouveau score pour l'item 27 = \_\_\_\_\_

F. Nouveau score pour l'item 28A ou 28 B = \_\_\_\_\_

G. Total pour les items 22-24 = \_\_\_\_\_ (inscrire dans le tableau ci-dessous – V)

H. Total pour les items 25, 26, 29 = \_\_\_\_\_

Somme de E à H = Score brut pour l'échelle de Participation = \_\_\_\_\_ (inscrire dans le tableau ci-dessous – III)

## Utiliser les tableaux de référence du Manuel pour convertir les scores bruts en scores-T standards

	Scores bruts	Scores-T standards
I. Échelle des Capacités (items 1-12)	_____	_____
II. Échelle d'Adaptation (items 13-24)	_____	_____
III. Échelle de Participation (items 22-29)	_____	_____
IV. Sous-total des scores bruts des échelles (I-III)	_____	_____
V. Total des scores pour les items 22-24	_____	_____
VI. Soustraire V de IV = Score total	_____	_____